Еретнова Мария Олеговна

г. Санкт-Петербург

+7 911 744 61 39

francaise@inbox.ru

**Образование**

* МОУ СОГ № 48 г. Челябинска с углубленным изучением французского языка и МХК – 2008 г.
* ЧГПУ, фак-т ин.яз., спец-ть фран и англ – 2013, диплом с отличием

Учитель двух иностранных языков (французский - английский) "100 лучших выпускников"

* ЧГПУ, ИДТПП, рук-ль фотостудии - 2010
* Языковая стажировка, присвоенный уровень владения языком С2

г. Монпелье «Institut Linguistique Adenet»

* Collège universitaire français (droit\littérature) - 2015
* Международные дипломы DELF B1, B2, DALF C1, TOEFL
* Участие в конкурсе переводчиков ABBYY Lingvo (1,2 туры)
* Участие в грантах с работами в сфере лингвистики
* 3 место среди специалистов в Консульском Диктанте 2014 г.

**Трудовая биография и достижения**

* преподаватель французского языка 1 год 2011-2012

языковой центр «World»

Индивидуальные и групповые занятия, методическая работа.

* преподаватель французского языка 1 год 2012-2013

языковой центр «DIY»

Индивидуальные и групповые занятия, занятия по Skype, методическая работа.

* бюро переводов "Стиль" г. Москва - внештатный переводчик с 2012 – по наст. время

Переводы с\на французский язык по юридической тематике (личные документы), экономика, техническая документация. Редактура переводов. Получено рекомендательное письмо

* Агентство переводов «Astera Translation» г. Санкт- Петербург – сен 2013 – по наст время

Переводы с\на французский язык по юридической тематике (личные документы), экономика, техническая документация, медицинская тематика, интервью, статьи для СМИ.

* Единый Центр Документов, г. Санкт- Петербург янв 2014- по наст время

Переводы с\на французский язык по юридической тематике (личные документы), экономика, техническая документация, медицинская тематика, статьи для СМИ, описания экспозиций и т.д.

* ABC Translations, г. Нижний Новгород, июль 2014 г. – по наст. время

Переводы с\на французский и английский языки. Крупные клиенты (DeAgostini, Mars, Petit Bateau и др.)

* А также эпизодическое сотрудничество с компаниями «Космополит» г Челябинск и «Приволжским бюро переводов» г. Нижний Новгород